(№ 697)

КОРЕЯ

103 год чучхе
(2014)

4

СОДЕРЖАНИЕ

Δ **Новая история чучхейской архитектуры** ····· 1

Δ Цветок кимирсенхва ····· 4

Δ Ким Чен Ир и перевал Чхор ····· 6

Δ Уважаемый Ким Чен Ын на фабрике «2 ноября» КНА ····· 8

Δ VIII слет идеологических работников Трудовой партии Кореи ····· 9

Δ Грандиозное созидание и перемены ····· 12

Δ ***Для реализации задач, намеченных в новогодней речи***

Объединяя коллективный ум и знания ····· 16

Пламя прогресса ····· 18

Для выпуска популярных изделий ····· 20

Δ Мадусанское место революционной и боевой славы ····· 22

Δ Тройняшки-близнецы ····· 24

Δ Фестиваль ледяных скульптур ····· 26

Δ 50 лет жизни педагога ····· 28

Δ Объятие матери ····· 30

Δ Разработка наноизмерительного аппарата ····· 32

Δ Умножаются животные ····· 33

Δ 23-й по счету фестиваль ····· 34

Δ Честь Родины и золотая медаль ····· 36

Δ Высокоэффективные инструменты с химпароосаждением ····· 38

Δ Надо покончить с трагедией раскола ····· 40

Δ ***Природный реликт***

Дзельква в буддийском храме Сокван ····· 41

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Очарование цветов кимирсенхва. *Фото: Ли Гван Сон.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.

Ким Ир Сен и Ким Чен Ир на смотровой площадке Народного дворца учебы. Апрель 71 г. чучхе (1982).

Новая история чучхейской архитектуры

В Корее, где хозяевами страны являются трудящиеся массы, строительство как одно из направлений экономики предназначено для создания условий счастливой жизни народа.

Начало новой истории самобытной и народной архитектуры, требующей учесть прежде всего потребности и удобства народа, положил именно великий вождь Генералиссимус Ким Ир Сен.

На всю жизнь он был верен своему девизу: «поклоняться народу, как небу». Сразу же после освобождения Родины (15 августа 1945 г.), находившейся под военной оккупацией японских захватчиков, он решил первым делом приступить к изменению русла реки Потхон, и подавно в сложнейших условиях государственного строительства. Цель была одна: скорее избавить народ от произвола стихий. И сам первым взял лопату. С тех пор многие годы, когда в полном ходу шло создание, строительство, он неизменно придерживался принципа: строительство, архитектура – дело от начала до конца для народа.

Утром одного из мартовских дней 47 г. чучхе (1958), когда во всю шла пятилетка развития народного хозяйства, он, возвращаясь с работы в столицу, увидел, как застряло много людей, спешивших на работу, на единственном мосте через реку Тэдон.

Дело было в том, что из-за дрейфующей по реке льдины паром не может перевозить людей от одного берега к другому, и товарищ Ким Ир Сен сразу обратился к работнику соответствующей отрасли и решительным тоном велел как можно скорее приступить к строительству второго моста через реку Тэдон.

Это было такое время, когда прошло лишь несколько лет после Отечественной освободительной войны (июнь 1950 – июль 1953 гг.), развязанной империалистами США. Экономическое положение в стране, правда, было трудным, и было решено построить новый мост после пятилетки.

Ким Ир Сен с болью в душе отзывался: вот оттепель, таяние льда на реке Тэдон, но желание народа остается «замороженным». И указывал на острую необходимость пораньше начать строительство нового моста через реку Тэдон, и закончить строительство не после пятилетки, а за время ее выполнения даже при любых трудных условиях.

Впоследствии он лично определил место для нового моста, организовал строительный коллектив и, когда он был введен в строй, назвал его «мостом Окрю».

В послевоенное время, когда из-за варварских бомбардировок американских самолетов многие лишились родного крова, товарищ Ким Ир Сен заботился о них, указывал на необходимость поскорее поселить их в уютные жилища и начинать восстановление города Пхеньяна с жилищного строительства. При этом он советовал сконструировать квартиры с отапливаемым полом согласно обычаям корейцев.

Ким Ир Сен, оберегавший больше всего интересы народа, постоянно обращал внимание на то, чтобы выделили самые живописные, лучшие места под постройку культурных сооружений для народа.

Когда вынесли ему на утверждение проект постройки правительственного здания на возвышенности Намсан, что на прекраснейшем месте в центральной части Пхеньяна, он говорил, что построим там библиотеку всенародного пользования, этому очень обрадуется народ, и указывал направление строительства и конкретные пути для его осуществления.

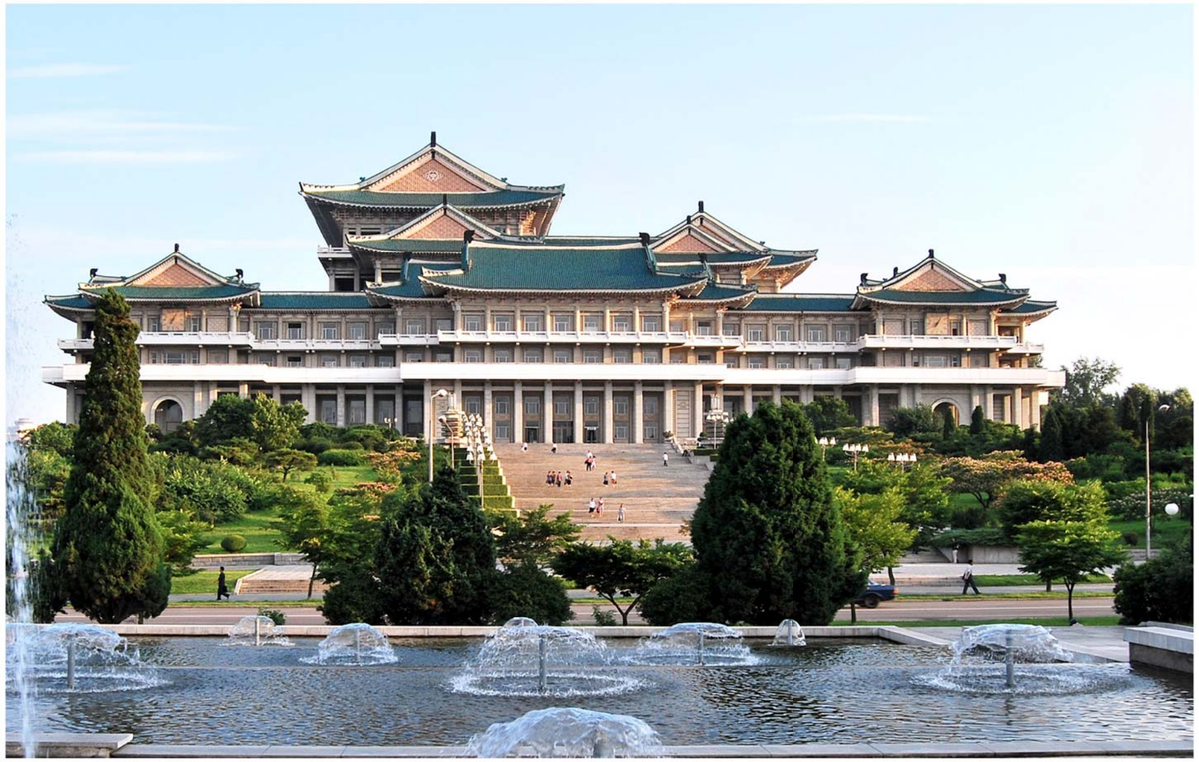
Таким образом в центре столицы был создан Народный дворец учебы, великий храм всенародной учебы, каким мы его видим сегодня.

Благодаря энергичному руководству Ким Ир Сена, который ничего не жалел ради счастья народа, на самых прекрасных местах столицы созданы Пхеньянский дворец школьников, Пхеньянский Большой театр, Пхеньянский дворец спорта, Народный дворец культуры и другие базы для эмоционально-культурной жизни народа. И в Сондовоне, – достопримечательности на берегу Корейского Восточного моря, и других живописных местах благоустроены дома отдыха, детсоюзовские лагери и парки для трудящихся, юношей и подростков, и везде в стране – красота, уют, удовлетворение.

Народные архитектурные идеи Ким Ир Сена, который во всех своих помыслах поставил на первое место стремления, требования и удобства народа, унаследованы, обогащены благодаря мудрому руководству Генералиссимуса Ким Чен Ира, который всесторонне осветил самобытную великую программу архитектуры, служащей интересам народа. Сегодня благодаря далекоидущим соображениям и энергичному руководству Ким Чен Ына, открывающего период великого процветания строительства, заслуги Генералиссимусов продолжают жить как вечные богатства для построения богатой и могучей Родины.

Ким Тхэ Хён.

Фото: Ли Чхун.



Народный дворец учебы – храм всенародной учебы.

Пхеньянский дворец школьников.

Ресторан «Чхонрю».

Часть столицы Пхеньяна.

Цветок кимирсенхва

Цветок кимирсенхва был удостоен золотой, специальной премии на всемирных выставках садоводства и других выставках декоративных растений.

Цветок кимирсенхва приковывает к себе внимание посетителей выставки.

В сфере декоративных растений много цветов, которые пользуются любовью людей.

Но среди множества цветов цветок кимирсенхва своей историей происхождения и внешней прелестью очаровывает людей, называясь цветком восхваления великой личности и известным цветком мировой славы.

Кимирсенхва появился на свет около 50 лет назад.

В апреле 54 г. чучхе (1965) Ким Ир Сен находился с визитом в Индонезии. Очарованный величием вождя корейского народа, тогдашний президент этой страны Сукарно предложил наименовать новый, на редкость красивый цветок семейства орхидеи, выведенный многолетними усилиями известного ботаника своей страны, как кимирсенхва.

Цветок кимирсенхва, отражая чувство безграничного почтения человечества, своей красотой и уникальностью вызывает восхищение у всех людей.

В апреле 71 г. чучхе (1982) кимирсенхва зарегистрирован как официальный научный термин в международное садоводческое общество Великобритании, имеющее отношение к орхидным.

На Всемирной выставке садовых растений – 2006, проходившей в Шэньяне Китая, цветку кимирсенхва присвоена высшая, золотая премия и диплом, на 7-й выставке декоративных растений, проходившейся в Китае в 98 г. чучхе (2009), – премия «Самый лучший экспонат» и диплом, на Сианьской всемирной выставке садовых растений – 2011 кимирсенхва удостоен высшей премии международного соревнования по орхидным – золотого приза и на многих других выставках получил высокую оценку.

На 8-й международной выставке орхидных, проходившей в Китае (Санья) в январе с. г., цветок кимирсенхва удостоен специальной премии.

На этой выставке были экспонированы более 30 тысяч экземпляров орхидных цветов из КНДР, Индонезии, Сингапура, Малайзии, Японии, Германии, Франции и других разных стран и 120 с лишним организаций в разных уголках Китая.

В корейском павильоне было полно садоводами и посетителями, которые, очаровавшись расцветшими цветами кимирсенхва, не могли сдвинуться с места.

Постоянный член Китайского общества орхидных генеральный директор ЗАО по инвестиции бизнеса «Хайнань-Байин» сказал: от всей души поздравляю с тем, что известный миру цветок кимирсенхва, носящий дорогое имя Президента Ким Ир Сена, был удостоен специальной премии. С этими цветами, отличающимися красотой, изящностью и тонкостью, настоящая выставка произведет особое впечатление у посетителей, пользуясь доброй репутацией.

Представитель Сингапурского общества орхидных признался: широко известный миру цветок кимирсенхва привлекает к себе все глубокое внимание посетителей. Правда, не могу налюбоваться этим красивым и изящным цветком. Я каждый год участвую в этой выставке и вижу много орхидных цветов, но, собственно, никогда не видел такого красивого цветка, как кимирсенхва Кореи, носящий дорогое имя великого человека.

Ким Сон Гён.
Фото: Ан Чхоль Рён.

Ким Чен Ир на НП на самой передней линии обороны высоты 1211. Апрель 86 г. чучхе (1997).

Ким Чен Ир и перевал Чхор

В провинции Канвон, отдаленной от Пхеньяна на сотни км к юго-востоку, есть перевал Чхор высотой 677 м над уровнем моря. Говорят, дорога ведет вверх в 40 ли (примерно16 км), а вниз – тоже. На дороге – 99 извилин.

С давних времен он известен не только как одна из главных коммуникаций, соединяющих южную с северо-восточной частью Кореи, но и крутым горным рельефом и отвесной дорогой.

Перевал Чхор, что преодолеть нелегко даже и туману, сегодня стал более широко известным как свидетель истории и место, где хранятся следы самоотверженного труда Ким Чен Ира, приложенного им к делу укрепления государственной мощи Республики.

В суровые годы «Трудного похода», Форсированного марша 1990-х годов товарищ Ким Чен Ир много раз переезжал крутой перевал Чхор.

В один из мартовских дней 85 г. чучхе (1996) он, лично взяв за руль машины, добрался до перевала Чхор.

Уже несколько дней шел дождь, и состояние дороги было нехорошее. Уж сколько раз машина скользила по слякотной дороге…

Однако Ким Чен Ир, несмотря на опасные моменты, стремительно и бесстрашно повел машину по крутым изгибам.

У него в строгом лице отражалась твердая воля – крепко взяв оружие сонгун и смело преодолевая встречающиеся трудности, непременно открыть переломную фазу корейской революции.

За перевалом Чхор были любимые военнослужащие, которые с оружием в руках защищают Родину и народ.

Именно потому Ким Чен Ир до последних дней своей великой жизни переезжал через перевал Чхор и в снег, и в дождь, и глубокой ночью, и на рассвете.

Когда-то Ким Чен Ир, с волнением вспоминая те дни, сказал: я много раз преодолевал перевал Чхор. И сейчас перед моими глазами видны нелегкие дороги через этот перевал, высокие и низкие горные вершины. Мне видны как на ладони все районы передней линии обороны. До сих пор я, преодолевая перевал Чхор, инспектировал воинские части на переднем краю обороны, руководил сонгунской революцией. Перевал Чхор – символ сонгунского руководства революцией.

Действительно, благодаря тому, что Ким Чен Ир всегда находился на пути через перевал Чхор, КНДР смогла решительно сорвать происки империалистов, направленные на изолирование и удушение Республики, незыблемо идти по выбранному самой пути самостоятельности, пути сонгун, пути социализма.

Перевал Чхор, гордо стоящий как символ сонгунской революции, является знаменем вечной победы для всей армии, всего народа, строящих могучее и процветающее социалистическое государство, крепко сплотившись вокруг Ким Чен Ына, который из поколения в поколение прославляет благородные идеи и убеждения Полководца горы Пэкту.

Чвэ Гван Хо.

Фото: Пэ Мён Чхор.

Военнослужащие КНА на походе по фронтовой дороге, где навеки хранятся следы сонгунского руководства Ким Чен Ира.

Пеший поход молодежи и учащихся на перевал Чхор.

Уважаемый Ким Чен Ын на фабрике «2 ноября» КНА

В феврале с. г. Первый секретарь ТПК, Первый председатель ГКО КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА уважаемый Маршал Ким Чен Ын руководил на месте делами фабрики «2 ноября» КНА.

На этой фабрике он побывал уже 12 ноября прошедшего года и поставил перед ней задачи – перевести производственные процессы на рельсы компьютеризации, полной автоматизации, обеспечить их обеспыливание и асептику.

Военнослужащие 534-й воинской части КНА, рабочий коллектив фабрики, научно-технические сотрудники связанной отрасли, как один, взялись за дело и, прилагая все свои ум и энтузиазм, за кратчайший срок успешно выполнили намеченные им задачи.

Получив рапорт об осуществлении инновации производственных процессов на высоком уровне, Верховный Главнокомандующий спустя три месяца в очередной раз посетил фабрику. Осматривая кабинет истории фабрики, главную диспетчерскую, бригады по производству конфеты, печенья, драже с начинкой из поджаренных соевых бобов, соевого хвороста и другие места, он детально знакомился с положением дел при модернизации производственных процессов.

Главная диспетчерская, что раньше выполняла лишь функцию мониторинга рабочих мест, превратилась в интеллектуальный управленческий пункт, в совершенстве оснащенный системой наблюдения, урегулирования и диспетчеризации. Модернизация ряда бригад по производству кондитерских изделий привела к полной автоматизации всех производственных процессов – от подачи сырья, производства вплоть до упаковки, дала возможность заметно повысить производительность при экономии рабочей силы. Все это обрадовало Верховного Главнокомандующего. Сам пробуя выпускаемые кондитерские изделия, он сказал, что в результате модернизации вкус и качество продукции заметно стали лучше.

Он продолжал: с внедрением технологии обеспыливания и асептики стало возможно гарантировать полную санитарную безопасность, встающую важной проблемой на пищевых фабриках, а ликвидация вредного шума и установление надлежащей системы вентиляции создают рабочим условия веселой трудовой жизни.

Руководящие работники фабрики сказали, что поразительные нынешние перемены смогли происходить благодаря тому, что Верховный Главнокомандующий разрешил все вопросы, связанные с инновацией предприятия. Ким Чен Ын заверил, что ответственность за обеспечение условий для производства полностью возьмет он сам на себя, и дал им задачу – обеспечить ритмичность производства и больше выпускать разных пищепродуктов для военнослужащих.

Сейчас руководящие работники и трудящиеся фабрики «2 ноября», сердцем восприняв высокий замысел Верховного Главнокомандующего, совершают прогресс в производстве продукции для военнослужащих.

Ким Хён.

На слете уважаемый Ким Чен Ын выступает с речью. Февраль 103 г. чучхе (2014).

VIII слет идеологических работников Трудовой партии Кореи

В феврале с. г. в Пхеньяне по случаю 40-й годовщины со дня провозглашения великим Ким Чен Ином программы по преобразованию всего общества на основе кимирсенизма проходил VIII слет идеологических работников Трудовой партии Кореи.

В этом слете, беспрецедентном по своему масштабу в истории ТПК, приняли участие работники пропаганды из центра и периферии, сотрудники отраслей охраны памятников историко-революционной славы, СМИ, литературы и искусства, образцовые работники пропаганды первичных звеньев страны, а также руководители партийных органов, ведомств Вооруженных Сил, министерств, центральных учреждений, провинций, городов, уездов и промышленных объединений, которые преданно поддерживают линию партии на приоритет идеологии.

На слете были анализированы и подытожены достижения, опыт и уроки, полученные в прошедшие годы в работе по осуществлению безраздельного господства единой идеологии в рядах партии и революции, были обсуждены задачи идеологических работников – авангардов в деле преобразования всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма и пути их реализации.

Первый секретарь ТПК, Первый председатель ГКО КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА уважаемый Маршал Ким Чен Ын принял участие в этом слете и произнес программную речь. Он отметил:

«Для партии, ведущей революцию с чувством ответственности за судьбу народа, самым мощным оружием является идеология и, более того, ее единственным оружием служит идеология. Без идеологии партия не может ни родиться, ни существовать, да и партийной работы, революционной борьбы, ведущейся вне идеологической работы, быть не может.

В корейской революции, начатой с голыми руками, одноединственным оружием были великие революционные идеи. Корейские революционеры силой идеологии приобрели товарищей, достали оружие, они силой идеологии победили сильных врагов – империалистов, сумели построить крепкий, могучий социализм.

Пройденный корейской революцией весь путь, право же, можно сказать, был историей идеологического боя, нацеленного на полное выявление силы истины революционных идей товарища Ким Ир Сена и товарища Ким Чен Ира».

Он продолжал:

«Неизменно и высоко неся знамя великого кимирсенизма-кимчениризма, ускорить процесс достижения окончательной победы корейской революции – таковы убеждения и воля нашей армии, нашего народа, веление эпохи и истории.

Мы должны, неизменно выдвинув дело преобразования всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма как программу-максимум партии, непременно свершить корейскую революцию силой идей, силой единодушия и сплоченности.

…

Еще настойчивее выступая с чучхейской теорией идейности, этим могучим оружием, приблизить день окончательной победы революции – вот каков основной дух настоящего слета».

Ким Чен Ын, выдвинув лозунг **«Революционным идеологическим наступлением ускорим процесс достижения окончательной победы!»**, наметил задачи, встающие в области идеологической работы партии на данном этапе.

Он отметил:

«Прежде всего нужно сосредоточить все векторы идеологической работы партии на твердом установлении единой системы руководства партии.

…

Цель революционного идеологического наступления, призванного на установление единой системы руководства партии, – в том, чтобы народные массы сделали великий кимирсенизм-кимчениризм и воплощающую их в себе линию и политику партии своими незыблемыми убеждениями».

Он, указывая на необходимость проводить работу по установлению безраздельного господства единой идеологии в рядах партии и революции в тесной увязке с практической борьбой для того, чтобы нарастающая духовная сила нашей армии, нашего народа, стремящихся мощной поступью идти вперед по далекому пути революции, следуя за ЦК партии, переросла в разжигающееся пламя великого революционного подъема, продолжал:

«Следующая важная задача идеологической работы нашей партии – поднять вихри идеологического боя с целью придать мощный импульс борьбе за защиту социализма.

Социализм всегда – и вчера, и сегодня – был и остается идеалом человечества, неодолимым течением времени.

…

Необходимо подвести партийных и беспартийных трудящихся к ясному пониманию сущности и характера борьбы за защиту социализма в нынешнее время.

…

Нынешняя борьба за защиту социализма, можно сказать, нацелена на то, чтобы подавить империализм во всех сферах социальной жизни путем закрепления уже достигнутых побед и успехов, максимального выявления преимуществ и мощи социализма.

…

Надо развернуть пропагандистское наступление с целью в идейно-духовном отношении взять верх в борьбе за победу над реакционными силами империализма, пытающимися любой ценой уничтожить социализм.

…

Если раньше реакционная идеология и культура была проводником агрессии, то сегодня играет главную роль в агрессии.

…

Необходимо наступательным образом вести партийно-идеологическую работу.

Цель стратегии и тактики нашей партии в области идеологической работы – с наступательным, атакующим духом раздувать мощное пламя идеологического боя, чтобы вся страна бурлила, как горнило, пафосом великого революционного подъема.

…

Путь нашей революции негладок. И каждый фронт революции зовет настоящих, зрелых идеологических работников – тех, которые до мозга костей проникнуты стойким революционным духом.

…

Всей партии быть пропагандистом, агитатором. Каждый руководящий работник обязан вести политическую работу».

Все участники слета, горячим сердцем воспринявшие речь Ким Чен Ына, крепили свою решимость – стать политическими деятелями типа великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира, громкой канонадой идеологического боя, мощной пропагандой и агитацией поднимающими всех людей на великие свершения, и тем самым с честью выполнять свою почетную миссию и обязанности как идеологических работников партии.

На слете была принята клятва в адрес партии.

Уважаемый Ким Чен Ын сфотографировался на память с участниками слета.

Участники слета осматривали разные места города Пхеньяна.

Чвэ Гван.

Грандиозное созидание и перемены

Сегодня в КНДР открывается новая эпоха – эпоха созидания и перемен: мечта и идеалы народа воплощаются в реалии.

Народноармейцы, все строители не более чем за год воздвигли множество монументальных сооружений, демонстрирующих внушительную силу страны, и великолепных творений с превышением уровня мировой цивилизации.

Отмечены научные достижения, ярко показывающие государственную мощь сонгунской Кореи. Еще полнее проявляются преимущества системы бесплатного обучения и бесплатного медобслуживания населения. На фоне спортивной страсти чаще и чаще поднимается флаг КНДР на международных соревнованиях.

В горах Мёхян, в Синпхён-Кымгане, Мачжоне, Рёнсупхо и других достопримечательностях, в домах отдыха, в детсоюзовских оздоровительных лагерях все звучат радостные песни счастливых тружеников, молодых людей, учащихся, детей.

В Пхеньяне, в приморских городах северного района страны, в небольших шахтерских поселках, в селах на морских островах на самом переднем крае фронта – словом, во многих районах страны построены жилые дома в современном стиле на десятки тысяч семей, что обрадовало новоселов. Появились сотни новых садово-парковых зон, аквапарков и других комплексов культурного отдыха.

В обществе царит прекрасная атмосфера уважения к старшим поколениям революционеров, оказания сердечной помощи инвалидам военной службы, товарищеская атмосфера взаимной помощи и выручки.

Все это принесло самоотверженное руководство уважаемого Ким Чен Ына. Он, в авангарде ориентируя борьбу за защиту социализма, решительно сорвал агрессивные акции империалистов против КНДР и вместе с тем начертал грандиозный проект строительства цивилизованного социалистического государства, чтобы люди могли наслаждаться всеми благами при социализме.

Так, только в одном минувшем году он в общей сложности более ста раз совершал инспекционные поездки на стройки, предприятия и другие объекты, воспламеняя сердца всех военнослужащих, всех граждан огоньком патриотизма.

Так можно сказать и о горном перевале Масик, имеющем более 120 поворотов. Ким Чен Ын неоднократно преодолевал эти горные массивы и оказывал воинам-строителям глубокое доверие. И им были предприняты меры по завершению строительства Масикрёнского горнолыжного комплекса за кратчайший срок.

4 июня прошлого года он опубликовал исторические призывы и поднял во всей стране мощное пламя созидания «масикрёнских темпов». Когда строительство комплекса подходило к концу, он опять приехал на стройку и сказал: Масикрёнский горнолыжный комплекс зовет зиму, а зима ждет завершения строительства комплекса. Его обращение призвало военных строителей к свершению большого скачка вперед. Когда комплекс обнаружил свои величавые очертания, он снова приехал на него и сказал: я чувствую в себе удовольствие при мысли о том, что наш народ, наши молодые люди, учащиеся, дети, спускаясь по лыжным трассам, громко смеются.

Так за кратчайший срок построен этот комплекс крупного масштаба, на сооружение которого в других странах обычно ушло бы более 10 лет.

То же самое было и с первоклассным в мире Мунсуским аквапарком, с Миримским конноспортивным комплексом, Стоматологической больницей «Рюгён» и Детской больницей «Окрю» комплексной и современной конструкции.

Для создания названного аквапарка он более 110 раз руководил делом составления проекта его застройки и, поставив его макет в своем рабочем кабинете, проверял, проверял, с поиском проводил всю ночь напролет. И глубокой ночью, и на раннем рассвете, когда забрезжило, он выходил на стройку и конкретно советовал отработать все компоненты до самых деталей.

И на стройке Миримского конноспортивного комплекса он побывал неоднократно. Под его руководством комплекс построен как безупречный, полноценный комплекс массовой верховой езды, полностью воплотивший в себе архитектурно-эстетические идеи Трудовой партии Кореи и ее взгляды на народ.

Маршал Ким Чен Ын желает скорее предоставлять народу больше благ цивилизации. По его начертаниям появилась новая улица ученых «Ынха» – такая, которая безупречна во всем: не только в сфере проектирования жилмассива, но и в застройке территории с сетью яслей, детсадов, школ, больниц и торготочек. Кроме того, у перекрестка Рёнхын в столице высилась громада жилого массива с двумя сверхвысотными корпусами для педагогов Университета имени Ким Ир Сена.

Спортивные игры и художественные концерты, проходившие в присутствии Маршала Ким Чен Ына, стали мощным стимулятором для достижения в этих сферах беспрецедентных успехов.

Понятное дело, военнослужащие, все люди КНДР уже осознают, познают, каковы блага цивилизованного социалистического государства, блага при социализме. И они, полные чувства безмерного почтения к Ким Чен Ыну, который продолжает и ныне сонгунское руководство делом революции, чтобы принести народу большое счастье и огромную радость, могучей поступью продвигаются вперед к будущему росту могущества и процветанию под руководством лидера страны.

Чвэ Гван Хо.
Фото: ЦТАК.

Музей Победы в Отечественной освободительной войне вечно передает историю и традиции великих побед в войне.

Пхеньян – город в парке.

В разных местах столицы появились детские и спортивные парки.

Дельфинарий «Рынра» умножает радость народа.

Жилые дома для педагогов Университета имени Ким Ир Сена.

Стоматологическая больница «Рюгён» (слева) и Детская больница «Окрю» (справа).

Великолепный Мунсуский аквапарк.

Миримский конноспортивный комплекс, где испытывают радость и пыл молодости.

Для реализации задач, намеченных в новогодней речи

Объединяя коллективный ум и знания

– В Пхеньянгорпланпроекте –

Проявляют творческую инициативу для создания специфического проекта.

Строительство – это важная работа по упрочению фундамента могучего и процветающего государства, созданию народу основ счастья.

В нынешнем году руководящие работники и сотрудники Пхеньянгорпланпроекта, сердцем восприняв новогоднюю речь Ким Чен Ына, в которой он призвал открыть в этом году новый период процветания в строительстве, посвящают весь арсенал своих знаний и энтузиазма осуществлению намеченной высокой цели благоустройства столицы Пхеньяна, как подобает центру сонгунской культуры.

И в прошлом году они, проектировав Музей Победы в Отечественной освободительной войне, Кладбище участников Отечественной освободительной войны, улицу ученых «Ынха», Миримский конноспортивный комплекс, Мунсуский аквапарк и многие другие объекты, внесли активный вклад в превращение Пхеньяна в более великолепный и красивый город и строительство цивилизованного социалистического государства.

Это – люди, не знающие удовлетворения достигнутыми успехами. Сейчас они проектируют все архитектурные сооружения с чувством патриота, с сознанием, что с каждой точки, каждой линии на их чертежной бумаге начинается завтра цивилизованной Родины, углубляют размышление и поиски, чтобы проектировать любое архитектурное сооружение с перспективой на будущее в соответствии с его назначением и характерной чертой, на принципе «прежде всего – удобность и эстетичность».

Динамично продвигается вперед работа по информатизации проекта и переводу его на научную основу.

На основе успехов, достигнутых в ходе разработки и внедрения на практике программы для управления диспетчерским проектным документом и других программ, большие силы прилагаются к тому, чтобы еще больше разработать и усовершенствовать ценных программ, в том числе метод проектирования детального плана с помощью системы географической информации.

Строить все здания на наивысшем уровне, в соответствии с чувством, эмоцией и вкусом народа, как образец цивилизованного социалистического государства, – такова цель руководящих работников и проектировщиков предприятия.

Ким Сон Гён.
Фото: Ан Чхоль Вон.

Большое внимание обращается на осуществление информатизации и наукоемкости проектирования.

Часто организуются и технические обсуждения.

Для реализации задач, намеченных в новогодней речи

Пламя прогресса

Сонхынская пищевая фабрика построена 10 с лишним лет назад на территории площадью всего 400 кв.м. В первые дни в небольшом производственном здании выпускались пищевые продукты лишь 3 видов с 40 их ассортиментами.

Такая фабрика сегодня изменилась до неузнаваемости, что объясняется самоотверженным трудом руководящих работников и рабочих, вставших на трудовую вахту с чувством высокой гордости слуги народа.

Площадь территории фабрики расширилась до 8700 с лишним кв. м. В построенных на широкой территории фабрики новых зданиях рядами стоят более 400 современных пищеперерабатывающих машин разных конструкций. Создана уютная и порядочная обстановка производства.

В перечне продукции фабрики – пищепродукты 15 видов. Их ассортименты превышают 200. К примеру – конфеты, печенье, желе, хлебные изделия, мороженое и газированные напитки.

Сердцем восприняв новогоднюю речь Ким Чен Ына, в которой намечены задачи предприятий легкой промышленности – активно проводить модернизацию и внедрять технологию CNC, обеспечить ритмичность производства за счет повышения удельного веса сырьево-материальных ресурсов отечественного производства, на фабрике прилагают усилия к тому, чтобы еще лучше модернизировать процессы производства и производить разные продукты с использованием богатого отечественного сырья.

Руководящие работники и техники изменили процессы производства газированного напитка и мороженого на современный лад, и на основе этого опыта энергично продвигают работу по модернизации процесса размешивания сырья и производства печенья.

Вместе с этим они энергично развертывают массовое движение за технический прогресс, чтобы повысить удельный вес сырьево-материальных ресурсов отечественного производства, и выпускают новые изделия.

В ходе этого выработаны желе, хворосты, тянучки и другие национальные сладости, основным сырьем которых являются богатые в стране морские водоросли.

Трудящиеся Сонхынской пищевой фабрики с чувством достоинства и гордости за то, что они служат делу улучшения благосостояния народа, проявляют высокий энтузиазм в достижении непрерывного производственного подъема.

Ким Чон Ун.
Фото: Чин Ён Хо.

На фабрике повышение удельного веса сырьево-материальных ресурсов отечественного производства и модернизация технологических процессов приводят к увеличению производства.

Для реализации задач, намеченных в новогодней речи

Для выпуска популярных изделий

Сонгёская фабрика керамических изделий, что находится в районе Восточного Пхеньяна, числится в разряде предприятий, имеющих долгую историю.

До освобождения страны (15 августа 1945 г.) это была маломасштабная мастерская кустарного промысла. После она шла путем непрерывного развития и заслужила широкую известность как фабрика, вносящая вклад в улучшение жизни населения и развитие керамической промышленности страны.

Успешно завершенная в прошлом году работа по модернизации изменила облик фабрики еще к лучшему.

Бывшие здания преобразились, а дымовая труба исчезла.

Площадь производственных зданий стала гораздо меньше, чем прежде, а, наоборот, производительность повысилась вдвое.

На всех технологических процессах – раздробление сырьевых материалов, формовки, сушки, покрытия поливой и обжиг – оборудование заменено новым современным.

Сейчас на фабрике в массовом количестве выпускаются красивые керамические изделия разных видов и разного назначения – и обиходные и декоративные.

Для обеспечения полной загрузки оборудования на всех рабочих местах администрация фабрики обращает большое внимание на повышение роли инженерно-технических работников и уровня технической квалификации рабочих.

Творческие специалисты и мастера прикладного искусства стараются более развивать технику изготовления керамики корейской нации, имеющую давнюю традицию, и происходит прогресс в создании все новых фарфоровых изделий.

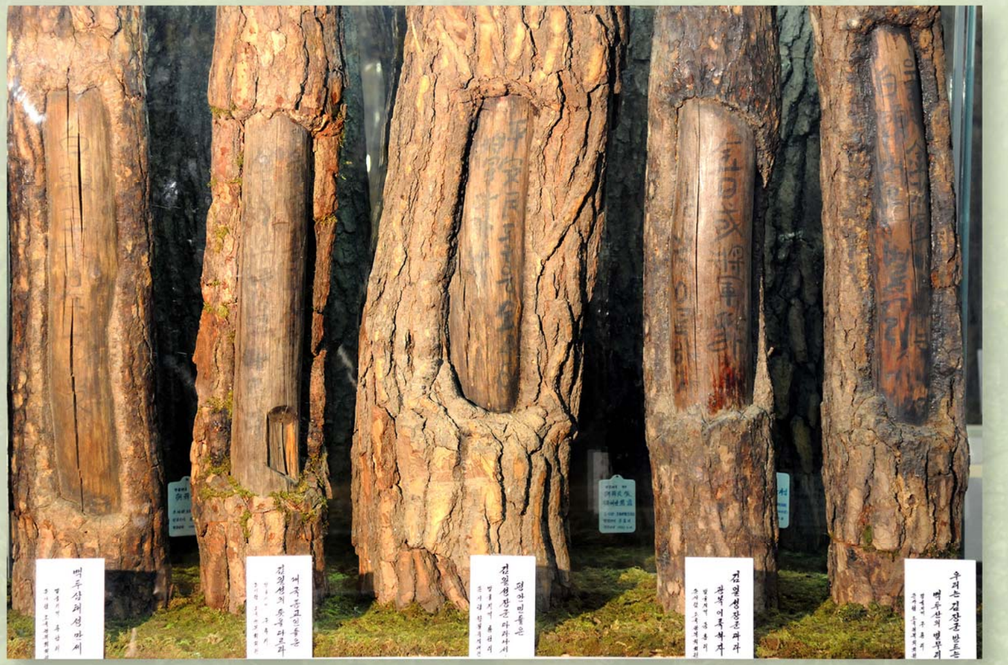
И, естественно, спрос населения на продукцию Сонгёской фабрики керамических изделий с каждым днем возрастает.

Чвэ Гван Хёк.
Фото: Чвэ Вон Чхор.

На фабрике повышают техническую квалификацию рабочих для обеспечения качества продукции.

Мадусанское место революционной и боевой славы

Активизируется воспитание через надписи-лозунги на стволах деревьев.



В районе Анчжу провинции Южный Пхёнъан, что находится в западной части КНДР, расположены места революционной и боевой славы периода антияпонской вооруженной борьбы, в том числе Мадусанский тайный лагерь.

Мадусанское место революционной и боевой славы – один из тайных лагерей, созданных в тайной опорной базе района Анчжу согласно плану Ким Ир Сена об осуществлении исторического дела освобождения Родины путем генерального наступления КНРА в сочетании со всенародным восстанием.

Товарищ Ким Ир Сен в марте 27 года чучхе (1938) послал малый отряд КНРА в этот район с задачей создать там тайную опорную базу и превратить его в мощный оплот, где будет находиться ставка революции во время последней решительной битвы.

В этом месте найдены и сохраняются 50 с лишним деревьев с надписью-лозунгом и другие ценные реликвии революции, оставленные бойцами малого отряда, действовавшего в этой местности, и связным Ставки Командования.

В январе с. г. уважаемый Ким Чен Ын, осмотрев Мадусанское место революционной и боевой славы, сказал: судя лишь по одному факту, что товарищ Ким Ир Сен определил это место как тайную опорную базу, можно хорошо узнать, что он был несравненным великим человеком с незаурядной проницательностью.

Это место революционной и боевой славы, продолжал он, показывает бессмертные революционные заслуги Ким Ир Сена в осуществлении исторического дела освобождения Родины, несгибаемый боевой дух нашего народа, который, крепко сплотившись вокруг вождя – центра сплочения и руководства, открыл новую эру национально-освободительной борьбы в колониальных странах. Осматривая деревья с лозунгами, Ким Чен Ын глубокомысленно отметил, что безграничная преданность участников антияпонской революции к вождю служит блестящим примером для всех революционеров.

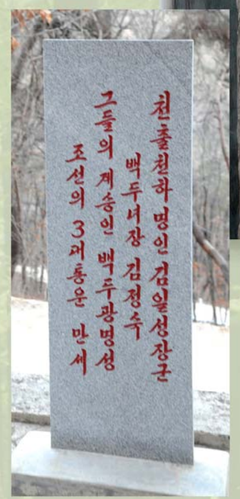
Ким Чен Ын сказал, что созданные Ким Ир Сеном революционные традиции являются крепким корнем нашей партии и революции, и дал конкретные указания, связанные с дальнейшим углублением воспитательной работы, в частности, когда меняется поколение революции.

Сегодня на Мадусанское место революционной и боевой славы непрерывным потоком приходят военнослужащие и люди разных слоев населения.

Ким Хён Тхэ.
Фото: Ким Чон Хун.

Место бивака.

Место собрания.



Надпись-лозунг на стволе дерева «Рожденный небом великий Полководец Ким Ир Сен. Женщина-Полководец горы Пэкту Ким Чен Сук. Их преемник Пэктукванмёнсон. Да здравствуют трое великих людей Кореи!»

Тройняшки-близнецы

Рим Со Бэк, Рим Су Бёр и Рим Пэк Ту участвовали в новогоднем концерте школьников и детей 103 г. чучхе (2014).

Золотое кольцо и серебряные кинжалы, полученные тройняшками-близнецами.

По случаю Нового года в Мангендэском дворце школьников в Пхеньяне проходил новогодний концерт школьников и детей. В программе концерта было и смешанное вокальное трио тройни-близнецов из Чхильгорской начальной школы Мангендэского района.

Исполняя песню «Самый радостный день», они точной и богатой постановкой голоса и милыми движениями ярко показали радость детей, встречающих новогодний праздник.

В апреле они переходят на третий класс и им исполняется 9 лет. Их отец – сотрудник органа народной безопасности, а мать – ремонтница обуви в предприятии бытового обслуживания Мангендэского района.

С древних лет говорили: для воспитания хоть бы одного ребенка понадобится огромный труд. А в случае тройни – слов нет.

Но в КНДР воспитание тройни не становится бременем родителей, а, наоборот, считается гордостью и счастьем.

Как только они родились, великий Полководец Ким Чен Ир послал им в подарок серебряные кинжалы, золотое кольцо и много других.

Им бесплатно предоставлен построенный за счет государства двухэтажный благоустроенный дом в квартале Каллимгир-1 Мангендэского района.

А их жизнь в этом доме начинается лишь через несколько лет, с детсадовского возраста. Понятно, в КНДР все тройни и четверни до перехода в детский сад в окружении заботливого внимания государства и под его охраной растут в доме ребенка. За ними отдельно закрепляются няни и врачи.

В детском саду они учились письменности, а также музыке.

Через некоторое время после их поступления в начальную школу их дом посетил преподаватель Мангендэского дворца школьников для обсуждения с родителями вопроса о включении всех их детей в кружок вокалистов во дворце.

Итак, они каждый день после уроков с подъемом настроения ходили во дворец.

Пока они так малы, чтобы понять о благах системы бесплатного обучения, чем они пользуются. Им неведомо, что на свете есть ровесники, которые из-за неимения денег не могут ходить даже в школу и живут в невежестве.

В Пхеньянской городской народной больнице № 3 работает участковый врач, который отвечает за их здоровье со времен детского сада.

Он каждый месяц регулярно заходит в их квартиру и тогда, когда тройне не нужно было обращаться к врачу. Их врач конкретно проводит медицинский осмотр и дает им лекарства, снабжаемые государством.

Сколько стоят лечение и лекарства, конечно, не знают сама тройня, даже их родители.

Но с течением времени и повышением роста растет и их душа.

Они громко поют песню, отражая свою решимость усердно заниматься и учебой, крепче закалять себя физически и стать будущими опорами Родины.

Чвэ Гван Хёк.

Фото: Чвэ Вон Чхор.

В окружении заботы государства счастливо растут тройняшки-близнецы.

Фестиваль ледяных скульптур

В уезде Самчжиён провинции Рянган, что на северной окраине Кореи, высится самая высокая в Корее гора Пэкту высотой 2750 м над уровнем моря.

Это и есть один из районов с самым холодным климатом.

Гора Пэкту известна как священная гора революции. В годы военной оккупации Кореи великий Генералиссимус Ким Ир Сен здесь вел кровопролитную борьбу за разгром японских империалистов-захватчиков. Это также историческое место, где родился Ким Чен Ир.

Уже несколько лет, с наступлением февраля, здесь в торжественной обстановке проходит фестиваль ледяных скульптур. И в этом году, в феврале состоялось традиционное мероприятие по случаю Дня Звезды.

Скульптуры, сделанные из льда и снега, своим глубоким содержанием и оригинальным изображением создавали просто очаровательное зрелище.

Сотрудники Министерства народной безопасности – члены ударного стройотряда «18 июня», которые участвуют в благоустройстве места революционной и боевой славы и места историко-революционной славы в районе гор Пэкту, выставили на этот фестиваль более 200 ледяных скульптур, на создание которых ушло 1900 т снега и льда.

Скульптура на тему «Пожелания», на которой почтительно висит портрет великого Генералиссимуса Ким Чен Ира с солнечной улыбкой, снегом и льдом изобразила заснеженную тайгу Пэкту. И другие – ледяная скульптура «Тигр горы Пэкту», снеговая скульптура «Вся жизнь Ким Чен Ира», изображающая горный перевал Чхор, «Бушующий морской путь на остров Чхо» – все они вызывали у посетителей горячие чувства неуемной тоски по Ким Чен Иру.

Также выставлены крупная ледяная цветочная ваза высотой 3 м и весом 3 т, элегантный ослепительный ледяной мост, снеговая детская горка (на ее создание ушло 50 т снега) и другие скульптуры, отличающиеся оригинальностью и разнообразием, вызывали у посетителей восхищение.

И жители уезда Самчжиён выставили снеговые скульптуры, показывающие гордый облик своего края – Спортивный городок в районе горы Пэкту, Самчжиёнский дворец школьников, Пегэбонский ресторан «Кукусу», Пегэбонскую лыжную базу, богатый урожай картофеля в плоскогорье Пхотхэ и др. Благодаря им фестиваль стал более замечательным и своеобразным.

Текст и фото: Ким Гым Чжин.

Юн Го Гван.

50 лет жизни педагога

Доктор наук, доцент Юн Го Гван уже 50 лет работает преподавателем Архитектурного института Пхеньянского архитектурного университета.

Он родился в уезде Сонбон (ныне город Расон) провинции Северный Хамгён, что на северной окраине Кореи, старшим сыном в семье простого рабочего. По его словам, и в момент поступления в Пхеньянский институт строительства (тогдашнее название), и к окончанию института никогда не думал о своем будущем в связи с преподавательской профессией.

Было такое время, когда вся страна бурлила строительством, везде требовались архитекторы. И у него тоже было страстное желание показать достойную способность выпускника с отличной успеваемостью.

Однако Юн Го Гван после серьезной беседы со своим преподавателем заново проектировал свой идеал, и, в конце концов, решил работать преподавателем родного института.

На позиции «Знай десять, и учи одному» он с самого начала вкладывал большой труд в подготовку к каждой лекции.

Иногда проводил всю ночь без сна подготовкой к выступлению перед студентами.

И понятно, студенты всегда ждали его лекцию, углубленно разбирающую не только архитектуру, но и теорию и методику исследования связанных отраслей науки.

Он с первого дня пользовался уважением студентов.

Когда не было лекции, Юн Го Гван посвятил много времени авторской работе.

В начале четвертого десятка лет он уже написал новый учебник «Архитектура». До сих пор он выработал 6 новых дисциплин, написал учебники 8 видов и многие учебные пособия, участвовал также в издании энциклопедии.

По натуре он спокойный и тихий, но для коллектива, товарищей и учеников ничего не жалеет.

Он 20 лет откладывал работу над своей докторской диссертацией, отдаваясь целиком составлению учебных пособий, и завершил ее только в 97 г. чучхе (2008). Под его сердечным и неустанным руководством более 30 его учеников смогли успешно завершить работу над научными диссертациями.

Юн Го Гван, проводя всю жизнь в педагогической работе, участвовал и в проектировании Пхеньянского дворца спорта, Пхеньянского универмага № 1 и других монументальных архитектурных сооружений, но больше всего гордится тем, что воспитывал до сих пор много учеников.

Среди его учеников вышло немало компетентных, лучших работников в отрасли архитектуры и Героев.

Большинство преподавателей кафедры архитектурного проектирования, которые работают вместе с ним, тоже являются его учениками.

Недавно один из них спросил своего учителя, как он мог почти полвека постоянно работать преподавателем.

Его ответ: «В любых архитектурных сооружениях есть фундамент, а дерево стоит благодаря крепкому корню. Если ты только готов стать таким корнем, то сможешь с привязанностью к своей профессии отдавать всю свою энергию к воспитанию будущего страны».

Так говорил ему и его учитель 50 лет назад.

И сегодня Юн Го Гван работает с такими пылом и страстью, с какими он проектировал свой новый идеал.

С новым чувством волнения и с уверенностью, что все будет хорошо, он, привлекая взоры всех студентов, начинает каждую лекцию словами:

«Начнем наш урок».

Чвэ Гван.

Фото: Чвэ Мён Чжин.

Воспитывает из студентов способных архитектурных проектировщиков.

Юн Го Гван участвовал в проектировании Пхеньянского дворца спорта, Пхеньянского универмага № 1 и других монументальных архитектурных сооружений.

Объятие матери

Ли Ён Ок.

Наши детские ясли имени Ким Чен Сук расположены у подножия сопки Моран, известной как красивое место в Пхеньяне.

После освобождения страны (15 августа 1945 г.) от военной оккупации японскими империалистами, Генералиссимус Ким Ир Сен предложил создать государственные ясли для женщин. Высоко поддерживая его благородный замысел, Героиня антияпонской войны Ким Чен Сук энергично вела эту работу, а когда открылись первые в стране государственные ясли, она предложила наименовать их яслями «8 марта» в честь Международного женского дня.

В 76 г. чучхе (1987), когда яслям исполнилось лет 40, в отражение желания народа – навеки передавать бессмертные заслуги Ким Чен Сук в деле охраны и воспитания детей – они были переименованы на детские ясли имени Ким Чен Сук.

Наши ясли – недельные – предназначены оказывать услуги женщинам, всегда занятым социальной деятельностью, таким, как журналист, преподаватель, врач, исследователь, деятель искусств и т.п.

Принимаются дети в возрасте от 2 лет и 6 месяцев до 4 лет.

В нашей стране, где законом гарантировано воспитание детей за счет государства и общества, правительство полностью отвечает за обеспечение всех необходимых условий для охраны и воспитания детей.

Каждый день всем яслям страны бесперебойно поставляются мясо, куриные яйца, питательные порошки, молоко, фрукты и другие продукты, полезные для роста малышей.

О здоровье детей с ответственностью заботятся врачи, которые окончили Пхеньянский мединститут Университета имени Ким Ир Сена и другие медицинские техникумы.

В яслях большое внимание уделяется также воспитанию детей.

В содержание всех дневных программ включаются песни и танцы, что содействует развитию чуткости к звуку, организуются разнообразные развлекательные игры для физической закалки и воспитания у детей способности к пониманию и воображению предметов и явлений на уровне детской психологии.

И поэтому посещающие наши ясли иностранные гости восхищаются, говоря, что подобной системы охраны и воспитания детей не найдешь нигде в мире.

Слушая их, я еще глубже убеждаюсь, что именно наши дети – счастливцы благословенного времени.

Ли Ён Ок, директор
детских яслей имени Ким Чен Сук.
Фото: Ким Чхун Хёк.

Регулярно проводится медицинский осмотр.

Развивают талант детей.

Камерная игровая площадка устроена с учетом детской психологии.

Преподаватели и исследователи Университета имени Ким Ир Сена разработали микроскоп для измерения силы атома.

Разработка наноизмерительного аппарата

В декабре минувшего года ученым Университета имени Ким Ир Сена удалось разработать микроскоп для измерения силы атома.

Сверхсовременная наноизмерительная установка для наблюдения за состоянием поверхности пробы при помощи расщепления до 1 nm состоит из разных систем: измерения силы атома, нанопередачи, электронного управления, виброизоляции и т. д.

Эта новизна, играющая роль руки и глаз в нанотехнологических исследованиях, составляющих элемент базовой стержневой технологии в научно-техническом прогрессе нашего времени, является плодом высокого патриотического энтузиазма и творческой мудрости преподавателей и научных сотрудников факультета науки о материалах, исследовательского института научно-экспериментальных приборов, института электронных материалов Университета имени Ким Ир Сена.

Исследовательскому коллективу, накопившему в прошлом опыт изготовления растрового туннельного микроскопа (РТМ), при разработке микроскопа для измерения силы атома, требующего комплексного применения новейших достижений науки и техники, удалось решить множество встречающихся научно-технических проблем.

Вместе с тем они углубленно проводили исследовательскую работу по интеграции измерительных устройств с разными функциями и особенностями, что привело к комплексному повышению технических свойств и утилитарности нововведения.

Итак, за кратчайшие сроки им удалось самобытно разработать комплексную растрово-зондовую микроскопическую систему, сочетав воедино микроскоп для измерения силы атома и РТМ, которые в силу разных измерительных основ имеют взаимодополняющие отношения как в технической характеристике, так и в предоставлении наблюдательных информаций.

Их достижения вносят активный вклад в развитие нанотехники научно-исследовательской работы в стране на новом, более высоком уровне.

Кан Су Чжон.
Фото: Чин Ён Хо.

Умножаются животные

В Центральном зоопарке, который находится у подножья горы Тэсон в г. Пхеньяне, умножается семья тигров, что дает радость посетителям.

Уже в прошедшем году родились несколько тигрят – 2 корейских и 4 белых.

Тигрята сейчас безограниченно бегают на открытой игровой площадке и бешено дерутся, как бы показывая характер хищного зверя.

Есть и такие, которые, демонстрируя свою внушительность, пытаются громко рычать.

Смотря на их милые движения, посетители не скрывают смеха и радости.

Корейский тигр – эндемическая порода в Корее – обитает в лесном районе и рожает каждые 2-3 года.

Белый тигр относится к североиндийскому подвиду, обитает в разных обстановках – в тропическом лесу, степи, мангровах и т. д. Он рожает раз в 3-5 лет.

Так, в течение нескольких лет тигры рожают только раз, но в большинстве случаев матки почти не ухаживают за своим детенышем.

По словам сотрудников зоопарка, лев, медведь и другие животные, хотя они хищные, после родов ухаживают за своими малышами, но тигрица – исключение: не кормит грудью, и потому трудно выращивать тигрят.

Поэтому в тигровом вольере уже давно практикуется искусственное кормление тигрят.

Искусственное кормление и воспитание молодняков длится почти 2 месяца, а тигрята даже при малейшем нарушении графика кормления легко поражаются болезнью, как расстройство пищеварения.

Весь обслуживающий персонал в тигровом вольере, в том числе заслуженный работник вольера Ким Сун Ок, которая почти 50 лет «работает» с тиграми, вкладывает всю свою искренность в воспитание малышей, и все 6 тигрят растут здоровыми.

Появившиеся новые члены тигровой семьи в Центральном зоопарке содействуют культурно-эмоциональной жизни народа.

Ким Сон Гён.
Фото: Чвэ Мён Хо.

23-й по счету фестиваль

Ежегодно в Корее проходит международный фестиваль по фигурному катанию на приз «Пэктусан». На этом торжественном и специфическом фестивале отражается единодушное желание и стремления всех народов мира – отметить день рождения великого Генералиссимуса Ким Чен Ира, которому принадлежат бессмертные заслуги в деле осуществления самостоятельности в мире, как общий большой праздник человечества.

В феврале с. г. в Ледяном дворце на живописном берегу реки Потхон города Пхеньяна открылся 23-й по счету так названный фестиваль, посвященный Дню Звезды.

В нем приняли участие игроки Кореи, России, Латвии, Беларуси, Италии, Чехии и Сербии.

Фестиваль проводился в форме образцового показа по видам фигурного танца, одиночной и парной игры. Корейские игроки показали разнообразные номера, в том числе «Бесконечная тоска», «Знамя партии, мы всегда с тобой», «Гимн Родине» и др.

Образцовые выступления корейских фигуристов, которые отшлифованными приемами изобразили на льду неуемную тоску по великому Генералиссимусу Ким Чен Иру – вечному Солнцу сонгунской Кореи и крепкие убеждения и твердую волю корейского народа построить могучее и процветающее социалистическое государство под руководством уважаемого Маршала Ким Чен Ына, произвели глубокое впечатление на зрителей.

Игроки разных стран, которые отличились на международных и других соревнованиях, в номерах «Полководческая звезда», «Хорошее чувство», «Чистая утопия» и др. показали высокую технику.

Фигуристам из России, Италии и Кореи за прекрасное художественное изображение и высокое мастерство вручены премии фестиваля. Фестиваль доставлял радость корейцам, энергично развертывающим борьбу за построение могучего и процветающего социалистического государства.

Ким Гён Хи.

Фото: Ли Гван Сон.

Честь Родины и золотая медаль

В Ледовом дворце, что на берегу реки Потхон города Пхеньяна, всегда можно замечать тех, кто весь в поту увлекается тренировкой. Это конькобежцы-спринтеры.

Они, поставив себе высокую цель, на тренировках отрабатывают приемы скольжения в прямой и кривой линии, перемещения центра тяжести и другие технические движения.

Они, окончившие детско-юношеские спортивные школы, сейчас развивают свое мастерство в спортивных обществах.

Чвэ Ын Сон из Чанчжасанского спортивного общества еще подростком на внутригосударственных конькобежных соревнованиях не уступил первого места.

В декабре прошлого года на Словацком открытом первенстве по скоростному бегу на коньках на коротких дистанциях на кубок «Данубиа» – 2013 он участвовал в многоборье для взрослых мужчин на 500, 1000 и 1500 м, в котором, выявив свои коронные приемы, завоевал первое место в общем зачете.

В этом первенстве Чу Юн Ми из спортивного общества «Хвэбуль» и Чвэ Сын из спортивного общества Пхеньянского железнодорожного управления, которые участвовали в соревнованиях среди взрослых женщин и молодых соответственно, заняв второе место в общем зачете, получили серебряные медали.

Их беговые дорожки были недлинными, но у них в душе бережно хранится единая мечта – прославлять честь Родины золотыми медалями.

С таким горячим желанием они и сегодня тренируются на льду, отдавая весь юношеский пыл.

Текст и фото: Ким Гым Чжин.

С мечтой прославлять честь Родины золотой медалью.

В тренировочном зале для комплексной физической закалки.

Высокоэффективные инструменты с химпароосаждением

В Потхонганском районе столицы находится Пхеньянская компания по разработке твердосплавных инструментов с химпароосаждением, в которой в массовом количестве выпускаются разные орудия.

В компании, оснащенной разных видов оборудованием, как пресс высокого давления, вакуумная агломерационная печь, машина химического парового осаждения, промыватель, фрезерный станок с технологией CNC, электроэрозионный станок для обработки поверхности и другие, из порошков твердосплавного металла делают тонкие пластинки для инструментов разного назначения.

Руководители, рабочие, технические сотрудники компании с высоким творческим энтузиазмом прилагают активные усилия к разработке удобных при использовании инструментов.

На современной базе для производства порошков твердосплавного металла им удалось получить заготовки высокой чистоты, и таким образом достигнуты успехи в полном осуществлении отечественного производства сырья и материалов.

Вместе с тем по-хозяйски обращаются с оборудованием, строго соблюдают требования правил стандартного управления им, что позволяет обеспечивать полную загрузку машин.

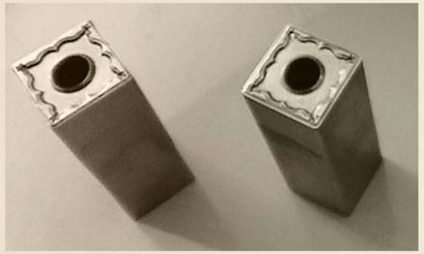
Благодаря высокому энтузиазму производителей компания в достатке снабжает разные отрасли народного хозяйства насущно необходимыми инструментами.

Разборные резцы для внешнего и внутреннего точения, винтовой резец для наружной обработки, прорезной и отрезной резец эффективно используются в современных металлорежущих станках, как станок с системой CNC, универсальный токарный станок и другие.

Высококачественные многослойные твердосплавные инструменты, сделанные с использованием современной техники химического парового осаждения, пользуются хорошей репутацией на выставках инструментов в разных странах.

Сейчас весь коллектив компании активно трудится. Ее цель – больше разработать и выпускать разных высокоэффективных изделий и тем самым содействовать экономическому развитию страны.

Текст и фото: Чон Сон Ир.



Надо покончить с трагедией раскола

– Состоялась встреча членов разделенных семей и родственников –

Корейская нация почти 70 лет проживает на той земле, расчлененной внешними силами на две части.

Хотя уже утекло много воды, но день ото дня еще более усиливается стремление соотечественников к объединению страны. Это страстное желание находило свое яркое отражение на месте встречи членов разделенных на Севере и Юге страны семей и родственников, которая состоялась в феврале с. г. на горах Кымган.

Старики Ян Сан Хван (из уезда Ончжин провинции Южный Хванхэ), Ю Ги Чжон (из уезда Чхондан провинции Южный Хванхэ), Квак Юн Сон (из уезда Сукчхон провинции Южный Пхёнъан) и другие встретились со своими близкими родными из юга, которые во время корейской войны, развязанной империалистами США (25 июня 1950 г.) с целью захватить КНДР, поддавшись американской «угрозе атомной бомбы», перешли на юг и были вынуждены жить в разлуке.

На встрече северяне говорили о прожитых ими плодотворных годах, когда самоотверженно трудились для обогащения и процветания страны, и о том, что вместе с уважаемым Маршалом Ким Чен Ыном все люди в стране образуют большую дружную семью и наслаждаются счастливой жизнью.

Их рассказы произвели на южан глубокие впечатления.

В час расставания все «разделенцы», не скрывая досаду, обещались активно стараться для приближения дня объединения Родины под знаменем «общими силами нашей нации».

Встреча еще раз четко показала всем соотечественникам, что нельзя расчленить единокровную нацию и через скорейшее улучшение межкорейских отношений лежит путь к самостоятельному объединению, миру и процветанию.

Текст и фото: Пак Чхан Бок.

Природный реликт

Дзельква в буддийском храме Сокван

Она, посаженная в 1386 году, является самой старейшей из дзелькв в Корее.

Это листопадное и широколиственное дерево принадлежит семейству ильмовых. Цвет коры дерева – темно-коричневый, а ее поверхность сравнительно гладкая.

Листья – очередные, яйцевидно-продолговатые, с острым концом.

Мужские и женские цветки растут на одном дереве: мужской цветок – на листе нижней части молодой ветки, а женский – на листе в верхней части ветки по 1 – 3.

К октябрю созревает плод черного цвета с диаметром 2 – 3 мм. Одна сторона плода образует круглую измятую форму.

Эта дзельква со своей древней историей имеет значение не только в научном плане, но и в придании красоты пейзажу окружности, и сохраняется как природный реликт.

Текст и фото: Ли Гван Сон.

©
Редколлегия журнала «Корея» 2012 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Юн Хян Сим.

№ 13603 – 481116

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.naenara.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Вечер праздника.
Фото: Ли Хак Мён.

일 심
단 결